

KËRKESË
Nr. 3/1, datë 13.1.2023

**PËR SHPREHJE INTERESI PËR SHËRBIME KONSULENCE PËR
MBIKËQYRJEN E REHABILITIMIT TË SPITALIT TË KRUIJË, PËRFITUES I SË
CILËS ËSHTË MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE**

Tiranë, 16 janar 2023

Financimi Shtesë i Projektit të Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor Shqiptar (HSIP)

Nr. buaje: 93060

Numri ID i Projektit: P144688

Titulli i detyrës: Shërbime Konsulce për Mbiqyrjen e Rehabilitimit të Spitalit të Krujës

Nr. reference: AL-MH-330908-CS-CQS

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro, për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri, një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), e përmendur këtu më poshtë si “Klienti”, ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimin e Projektit, është përgjegjëse për zbatimin e Projektit përmes Ekipit të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga Masterplani i Spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe të përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstruksioni i Spitalit Pediatrik në Spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimin e sistemit të

informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe i qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor, sistemet e informacionit, për përmirësimin e efikasitetit dhe të cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri vazhdon të jetë një objektiv kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet sipas këtij termi reference, financohet, për shkak të kuadrit ligjor shqiptar, për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe menaxhimi i pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punët civile për ndërtimin e Spitalit të Krujës (i cili do të monitorohet nëpërmjet një kompanie që do të përzgjidhet sipas këtyre ToR-ve).

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale kërkon që firmat vendëse të kryejnë këtë detyrë, të cilat plotësojnë kriteret e mëposhtme.

Konsulenti duhet të plotësojë kërkesat e mëposhtme:

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe rregulloreve shqiptare;

- Kompania Konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhim ndërtimi (mbikëqyrja e ndërtesave publike);

- Aftësi për të komunikuar dhe për të përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët shqip dhe anglisht;

- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Shoqëria konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin origjinal ose ligjor të certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar:

a) Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme “Mbikëqyrje”, të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre. Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes**:

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)

- NP – 3 (Rikonstruksion dhe mirëmbajtje ndërtesash civile dhe industriale, veshje fasadash)

- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)

- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)

- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)

- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)

- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)

- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)

- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

b) Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001, “Për zbatimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë”; dhe

- ISO 14001, “Për zbatimin e sistemit të menaxhimit mjedisor”.

- **Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas këtij vlerësimi.**

Kualifikimi i pozicioneve kyçe përfshin:

1. Inxhinier civil – Drejtues ekipi:

- Diplomë në Inxhinieri ndërtimi dhe licencë për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;

- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave;

- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

2. Arkitekt:

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;
- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

3. Inxhinier elektrik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri elektrike/disiplina elektronike dhe licencë profesionale personale të vlefshme në mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;
- Të ketë minimumi 10 (dhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

4. Inxhinier mekanik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri mekanike;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim, si në shqip, ashtu edhe në anglisht;
- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;
- Përvoja të mëparshme në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike.

5. Ekspert i mjedisit:

- Duhet të ketë një diplomë *Bachelor* në inxhinieri mjedisore ose në një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike.
- Aftësi për të komunikuar dhe për të raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht;
- Duhet të ketë një minimum prej 5 (pesë) vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.

Shënim. Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë licenca profesionale të lësnuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7 më sipër, “Kualifikimi i konsulentëve” të këtyre ToR-ve.

Firma e cila do të zgjidhet (pas përmbushjes së kërkesave minimale të kualifikimit/përvojës më lart), si e renditur më lart në bazë të kriterëve të vlerësimit/listës së shkurtër më poshtë, do të ftohet për negociata për kontratën, gjatë së cilës, firmave të suksesshme do t’u kërkohej të përmbushin çelësin e mësipërm, kualifikimi i personelit.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, tani fton kompanitë konsulente të kualifikuara (Konsulentët) të tregojnë interesin e tyre për ofrimin e shërbimeve. Kompanitë Konsulente duhet të ofrojnë informacion që tregon se ato kanë kualifikimet e kërkuara dhe përvojën përkatëse për të kryer shërbimet (siç përshkruhet më sipër). Kriteret e vlerësimit/përzgjedhjes janë:

Nr.	Kriteri i vlerësimit	Pikët
1	Përvoja e përgjithshme e firmës (numri i vjetëve) në fushën e detyrës	30
2	Numri i kontratave të lidhura me detyrën e përfunduar gjatë pesë vjetëve të fundit	60
3	Disponueshmëria e stafit kyç të kualifikuar brenda firmës	10
TOTAL		100 pikë

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është Kualifikimi i Konsulentëve (CQ), në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore, Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018). Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (e parashikuar për një periudhë 12-mujore), duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.

Kontrata do të jetë e bazuar në ditë pune (*time based*) dhe konsulenti do të dorëzojë *time sheet* dhe raporte mujore. (Gjithashtu, artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Produktet”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 265 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)

Informacione të mëtejshme mund të merren në adresën e mëposhtme gjatë orarit të punës nga 08:00 deri në 16:30 (e hënë në të enjte) dhe nga ora 08:00 deri në 14:00 të premten në adresën e mëposhtme. Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (personalisht, me postë ose me *e-mail*) deri **më 30 janar 2023**.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

Adresa : Rruga e Kavajës Tiranë – Shqipëri

Njësia e Koordinimit të Projektit (PCU)

Projekti për Përmirësimin e Sistemit Shëndetësor (HSIP)

Att: Blerina Dudushi

E-mail: hsip.dudushi@gmail.com

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale

**Financim Shtesë për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor
(IBRD – Huaja nr. 9306-AL)**

TERMAT E REFERENCËS

Shërbime Konsulence për Mbikëqyrjen e Rehabilitimit të Spitalit të Krujës

Konsulent Lokal

1. SFONDI

Qeveria e Shqipërisë ka marrë financim shtesë, në vlerën 25 milionë euro, për Projektin e Përmirësimit të Sistemit Shëndetësor në Shqipëri, një hua të Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), për të shkallëzuar aktivitetet e projektit mëmë dhe për të siguruar direkt ndikimin të përfituesit dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të shërbimit të kujdesit spitalor në vend. Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore) vepron si administrator i shumës së dhënë. Ministria e Shëndetësisë (MSHMS), më poshtë referuar si “Klienti” ka përgjegjësinë e përgjithshme për Projektin dhe Koordinimi i Projektit, është përgjegjës për zbatimin e Projektit nëpërmjet Ekipit të tij të Menaxhimit të Projektit (PMT). Objektivi i projektit është të kontribuojë në modernizimin e shërbimeve të përzgjedhura spitalore publike dhe të mbështesë rindërtimin e objekteve të përzgjedhura mjekësore të dëmtuara nga tërmeti i vitit 2019. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 1. Përmirësimi i Menaxhimit dhe i Infrastrukturës së Spitaleve

Pjesa 2. Përmirësimi i Menaxhimit të Informacionit Shëndetësor/*e-Shëndetësisë* për Shërbimet Spitalore

Pjesa 3. Monitorimi, Vlerësimi dhe Menaxhimi i Projektit

Financimi shtesë do të mbështesë më tej reformën spitalore që rrjedh nga masterplani i spitaleve, si një parakusht për racionalizimin e nivelit dytësor të kujdesit shëndetësor në Shqipëri dhe përmirësimin e mëtejshëm të efikasitetit dhe të përmirësimit të cilësisë së spitaleve. Urgjenca e racionalizimit dhe e përmirësimit të rrjetit spitalor është shtuar më tej nga dëmtimet e shkaktuara nga tërmeti. Sa më sipër, do të bëhet e mundur përmes racionalizimit të spitaleve të mëdha, transformimit të aktiviteteve dhe shërbimeve aktuale spitalore në një institucion shëndetësor më dinamik dhe më vetefikas, duke përdorur një qasje të integruar që adreson rehabilitimin e

infrastrukturës, pajisjet moderne diagnostike dhe optimizimin e personelit të kujdesit shëndetësor. Mbështetur në rezultatet e projektit mëmë (si modernizimi i pajisjeve diagnostikuese mjekësore në 11 spitale rajonale, rikonstruksioni i Spitalit pediatrik në Spitalin “Nënë Tereza”, godina e re e Spitalit të Laçit) aktivitetet e parashikuara nga financimi shtesë përputhen plotësisht me agjendën e zgjeruar të reformës dhe përmirësimin e mëtejshëm të ofrimit të kujdesit spitalor. Rindërtimi i spitaleve rajonale dhe bashkiake do të japë një mundësi për të zbatuar HMP-në e përditësuar. Rezultatet e projektit mëmë kanë inkurajuar Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në ndjekjen e një reforme më të thellë në nivelin sekondar të kujdesit, duke filluar me përmirësimin e mëtejshëm të kujdesit diagnostik, optimizimin e plotë të shërbimeve spitalore rajonale, transformimin e shërbimeve në spitalet e përzgjedhura bashkiake dhe zbatimin e sistemit të informacionit shëndetësor në spitalet rajonale. Përmirësimi i sistemit të kujdesit shëndetësor spitalor në vend në të gjitha nivelet e tij, duke filluar nga forcimi i menaxhimit dhe i qeverisjes për shërbimet spitalore publike, marrëveshjet e financimit shëndetësor, sistemet e informacionit, për përmirësimin e efikasitetit dhe të cilësisë së kujdesit shëndetësor në Shqipëri, vazhdon të jetë një objektiv kryesor për qeverinë e Shqipërisë.

Shërbimi që kërkohet të kryhet sipas këtij termi referencë, financohet për shkak të kuadrit ligjor shqiptar për praninë e një mbikëqyrësi të licencuar për mbikëqyrjen e punimeve civile. Një nga aktivitetet e financuara në kuadër të komponentit 1 (nënkomponenti 1.2, “Përmirësimi i infrastrukturës spitalore dhe menaxhimi i pajisjeve mjekësore”) është aktiviteti “Punët civile për ndërtimin e Spitalit të Krujës” (i cili do të monitorohet nëpërmjet një kompanie që do të përzgjidhet sipas këtyre ToR-ve.

2. OBJEKTIVI I PËRGJITHSHËM

Objektivat specifikë të kësaj detyre janë të ofrojë aktivitetet e mëposhtme: Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Spitalit të Krujës.

3. DETYRAT E AKTIVITETIT

- Ndhmoni përfituesin në marrjen e lejes për punimet e ndërtimit, nëpërmjet përgatitjes së dokumentacionit dhe dosjeve të nevojshme, sipas kërkesave përkatëse të ligjit shqiptar;

- Kryeni mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, duke përfshirë instalimet e të gjitha sistemeve të brendshme (elektrike, mekanike, antizjarr, me ajër të kondicionuar etj.), sipas projekteve dhe specifikimeve;

- Ndhmoni MSHMS-në dhe PCU-në në administrimin e Kontratës së Punëve Civile;

- Përgatitni dhe miratoni ndryshimin e porosit, ose përdorimin e rasteve të paparashikuara, bazuar në kërkesat teknike, dhe dorëzoheni atë në MSHMS/PCU;

- Administrimi, miratimi i punimeve të përfunduara dhe lehtësimi i dorëzimit të tyre nga Kontraktori tek MSHMS-ja/PCU-ja, i cili më pas do të transferojë asetet tek autoritetet përfituese. Sigurohuni që të gjitha dokumentet e nevojshme ligjore dhe teknike gjatë punës së mbikëqyrjes të ruhen për një periudhë njëvjeçare dhe/ose periudhën e përgjegjësisë së kontratës së punës;

- Autorizoni dhe konfirmoni testimin dhe vënien në punë të të gjitha sistemeve të brendshme dhe të jashtme;

- Të ndihmojë në përgatitjen dhe në zbatimin e Planit të Menaxhimit të Mjedisit dhe të strategjisë afatmesme të menaxhimit të mbetjeve;

- Të ndihmojë Ministrinë e Shëndetësisë gjatë periudhës së përgjegjësisë për defekte, në lidhje me veprimet dhe punët korrigjuese, që do të kryhen nga kontraktori; dhe

- Të zbatojë dispozitat në fuqi të ligjit shqiptar, në lidhje me mbikëqyrjen e punimeve.

4. FAZA E DETYRIMEVE

Mbikëqyrja e Punëve Civile për Rehabilitimin e Spitalit të Krujës. Konsulenti do të kryejë mbikëqyrje/inspektim teknik të përditshëm në terren të punimeve rehabilituese në emër të MSHMS/PCU, me përgjegjësi për detyrat e mëposhtme:

I. Dorëzimi i sheshit dhe përgatitja e vizatimeve të punës

Konsulenti duhet:

- Lëshoni njoftimin e dorëzimit të kantierit te Kontraktori, sipas kontratës, në koordinim me përfituesin;
- Kontrollimi dhe miratimi i vizatimeve të Kontraktorit/ve);
- Shënoni ndërtesat brenda zonës;
- Të sigurojë për përdorim të Kontraktorit të gjitha të dhënat e nevojshme gjeodezike për vendndodhjen e komponentëve të projektit;
- Siguroni të gjitha informacionet e tjera të nevojshme plotësuese për përdorimin e Kontraktorit;
- T'i prezantojë Kontraktorit detyrimet e tij lidhur me zbatimin e Planit të Menaxhimit Mjedisor (PMM);
- Kontrolloni dhe rekomandoni për miratim orarin e punës së Kontraktorit dhe çdo program tjetër që kontraktori është i detyruar të paraqesë për miratimin e Klientit dhe autorizon Kontraktuesin për fillimin e punimeve;
- Përgatitni një program për kontrollin e cilësisë, në përputhje me projektin dhe specifikimet e projektit, duke përfshirë testet e materialeve dhe organizoni të gjitha testimet e materialeve për të siguruar që cilësia e specifikuar në dokumentet e kontratës është marrë dhe se punimi i arritur përmbush standardet e kërkuara në kode të praktikës;
- Nivelet e kantierit, kufijtë dhe përcaktimi: Verifikoni saktësinë e vendosjes së punimeve dhe të niveleve dhe merrni të gjitha matjet e nevojshme për përcaktimin e sasive përfundimtare.

II. Ecuria e punimeve

Konsulenti duhet:

- Përgatit orarin/programin për mbikëqyrjen e punimeve të ndërtimit, sipas kushteve dhe kohëzgjatjes së kontratës;
- Kontrollon dhe monitoron që cilësia e punimeve të kryhet sipas përcaktimeve të kontratës dhe specifikimeve teknike të miratuara nga “Klienti”, si dhe në përputhje me rregulloret teknike ekzistuese tashmë në Republikën e Shqipërisë;
- Kontrolloni dhe miratoni që sasia e punimeve të faturuara (faturuara) nga Kontraktori të jetë në përputhje me progresin e bërë në kantier dhe sipas dispozitave të kontratës dhe BoQ;
- Siguroni respektimin besnik të vizatimeve dhe specifikimeve gjatë ndërtimit;
- Të përgatisë dhe t’ia dorëzojë Kontraktorit të gjitha vizatimet, specifikimet dhe oraret plotësuese të nevojshme për kryerjen e punimeve, në mënyrë që të arrihet performanca e shëndoshë dhe e duhur;
- Shqyrtoni dhe miratoni dokumentet dhe vizatimet e paraqitura nga Kontraktori;
- Mbani një libër matjeje për çdo vend; dhe të miratojë faturat e Kontraktorit (duke i nënshkruar ato);
- Ndihmoni dhe këshilloni MSHMS-në/PCU-në dhe/ose përfaqësuesin e përfituesit B, në lidhje me pezullimin, ndërprerjen ose reduktimin e kërkesës për pagesat e paraqitura nga Kontraktori, nëse cilësia ose sasia e punimeve nuk është në përputhje me BoQ dhe dispozitat e kontratës ose nuk përputhet me kërkesat teknike ekzistuese në Republikën e Shqipërisë;
- Verifikoni dhe përcaktoni çmimin për njësi (duke përdorur referencat e tregut) dhe sasi të për artikujt e rinj (që nuk përfshihen në BoQ origjinal), të cilat do të nevojiten për punë shtesë. Punëdhënësi ka autoritetin për miratimin përfundimtar të punëve shtesë që bëhen të nevojshme gjatë kryerjes së punimeve civile në këtë kontratë. Miratimi përfundimtar i punëdhënësit do të jepet pasi kompania konsulente të ketë dhënë arsyetimet e duhura dhe të provojë domosdoshmërinë e tyre nga pikëpamja teknike;

- Inspektoni dhe testoni gjatë prodhimit materialet, makineritë dhe impiantet (ato zakonisht inspektohen dhe testohen nga arkitektë dhe inxhinierë) dhe mbikëqyr të gjitha testet e pranimit arkitektonik dhe inxhinierik;

- Kontrolloni aplikacionet e Kontraktorit për pagesë, përgatitni vlerësimet e ndërmjetme për certifikatat dhe qëllimet e kontabilitetit dhe lëshoni certifikata që autorizojnë pagesën për Kontraktuesin, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni urdhra ndryshimi në emër të Klientit dhe negocioni dhe bini dakord mbi kostot e urdhrave të ndryshimit me Kontraktorin;

- Vlerësoni pretendimet e Kontraktorit për pagesa shtesë dhe/ose zgjatje të kohës së kontratës dhe këshilloni Klientin për aplikimin e dëmeve të likuiduara, në përputhje me kushtet e kontratës;

- Lëshoni autorizimin me shkrim Kontraktorit të Punëve Civile për fillimin e punimeve në çdo kantier;

- Përgatitni dhe dorëzoni te Klienti për miratim një sërë formularësh standardë, duke përfshirë, por pa u kufizuar, në sa vijon: kërkesën e verifikuar për pagesë (faturë) nga Kontraktori, urdhrat e variacionit, udhëzimet e vendit, miratimin e punimeve, matjet e vendit etj., sipas nevojës;

- Rishikoni, verifikoni, miratoni dhe mbani në dosje formularët dhe dokumentet e mëposhtme të përgatitura nga kontraktorët: ditarët ditorë, ndryshimet në vizatime, fotografitë e progresit, nëse është e nevojshme, dhe raportet ditore dhe vizatimet si të ndërtuara, raporti i verifikimit të punëve të fshehura etj. Një kopje nga këto dokumente duhet të dorëzohen për regjistrim në NJKP dhe MSHMS dhe çdo kërkesë pagese t'i bashkëngjithni ato që kanë lidhje me të;

- Të sigurojë që kontraktori të përmbushë detyrimet e tij kontraktuale gjatë periudhës së përgjegjësisë, duke përfshirë korrigjimin e të gjitha defekteve dhe kryerjen e punëve korrigjuese me cilësi dhe në kohë;

- Kryeni inspektime të rregullta të punimeve dhe themeloni (nëse është e nevojshme) inspektoratin e punimeve në terren për zgjidhjen e mosmarrëveshjeve për çështje teknike;

- Përgatitja dhe mirëmbajtja e raporteve dhe e regjistrimeve të inspektimit dhe inxhinierisë për të dokumentuar në mënyrë adekuate ecurinë e punimeve dhe performancën e Kontraktorit;

- Mbani takime zyrtare në terren të paktën një herë në muaj dhe shpërndani procesverbalet e takimeve;

- Përgatitni raporte javore të vendit për gjendjen e përditshme të punimeve, ecurinë e tyre, punën, materialet, impiantin, gjendjen e motit, orët e humbura të punës, vizatimet e marra dhe vizitat në vend;

- Të marrë hapat e nevojshëm për të siguruar që Kontraktuesi të përmbushë detyrimet e tij dhe t'i përmbahet rreptësisht orarit.

III. Ndërtesat e përfunduara – Dorëzimi

Konsulenti do të:

- Inspektoni punimet përpara përfundimit fizik, listoni të gjitha punët e pazgjidhura pas përfundimit praktik dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e certifikatës së përfundimit të të gjitha punimeve arkitekturore dhe inxhinierike, dhe instalimin e pajisjeve mjekësore, dhe dorëzoni zyrtarisht punimet, ose pjesë të punimeve, që Klienti të zërë;

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit (nëse ka) dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara sipas kontratës, dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga kontraktori;

- Të sigurojë marrjen dhe ruajtjen, si regjistrime të përhershme të të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranuar dhe të përfshira në projekt;

- Inspektoni ndërtesat dhe instalimet vazhdimisht gjatë “periudhës së përgjegjësisë për defektet”, përgatitni planin e defekteve dhe siguroni korrigjimin e tyre përpara përfundimit të kësaj periudhe;

- Përgatitni llogaritë përfundimtare për miratimin e Klientit;

- Kryeni inspektimin përfundimtar dhe ndihmoni Klientin në lëshimin e Certifikatës Përfundimtare të Përfundimit;

- Në përfundim të projektit, jepini përfituesit, pa pagesë, një kopje të plotë të vizatimeve të ndërtuara, të cilat regjistrojnë të gjitha ndryshimet nga vizatimet origjinale të punës.

IV. Të asistojë Ministrinë e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në trajnimet dhe hartimin e manualit të funksionimit dhe mirëmbajtjes për funksionimin e projektit

- Kontrolloni dhe miratoni manualin e pronarit të ndërtesës, duke përfshirë udhëzimet e përdoruesit dhe kërkesat e mirëmbajtjes për të gjithë artikujt dhe punët e parashikuara, sipas kontratës, dhe vizatimet e ndërtuara të përgatitura nga kontraktori;

- Siguroni marrjen dhe ruajtjen e të gjitha garancive të kërkuara, sipas kushteve të dokumenteve të kontratës për materialet dhe pajisjet e pranuar dhe të përfshira në projekt;

- Ndihmoni PCU-në dhe stafin drejtues të spitalit për të krijuar një plan operacioni dhe mirëmbajtjeje, duke përfshirë përkthimin e dokumenteve kryesore në gjuhën shqipe.

5. PRODUKTET

Mbikëqyrja e punëve civile për rikonstruksionin e Spitalit të Krujës		
1	Raporti fillestar Në këtë raport konsulenti do të përfshijë një plan veprimi të detajuar dhe metodologjinë për zbatimin e këtij shërbimi dhe pritshmëritë e rezultateve, orarin e zbatimit të projektit	2 javë pas nënshkrimit të kontratës së punimeve civile
2	Raporti mujor i progresit (mbikëqyrja) , duke përfshirë takimet në terren dhe takime të tjera	Mujore (gjatë zbatimit të punimeve civile)
3	Raporti i përfundimit të punëve civile , duke përfshirë Dosjen e Sigurimit të Cilësisë	12 (dymbëdhjetë) muaj pas nënshkrimit të kontratës së punëve civile
4	Raporti i gjendjes gjatë periudhës 12-mujore të detyrimit (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga ligji shqiptar)	Sipas kërkesës së përfituesit (të paktën çdo tre muaj)
5	Raporti përfundimtar (përfundimi i periudhës së përgjegjësisë së punës)	12 muaj pas përfundimit të punimeve (ose periudhë tjetër të përcaktuar nga ligji shqiptar)

6. KËRKESAT E RAPORTIMIT

Kompania Konsulente do t'i raportojë MSHMS-së/PCU-së dhe personelit të caktuar të MSHMS-së, në mënyrë periodike, çdo muaj ose më shpesh, sipas nevojës, me gojë dhe me shkrim.

Kompania Konsulente do të punojë ngushtë me koordinatorin e komponentëve, stafin teknik përgjegjës të MSHMS-së, menaxherin e përgjithshëm të projektit dhe stafin e NJPZH-së për hartimin dhe finalizimin e raporteve të kërkuara sipas këtyre ToR-ve. Miratimi teknik për çdo raport, sipas grafikut të mësipërm të produkteve, do të jetë përgjegjësi e koordinatorit të kontratës. Të gjitha raportet do të jenë të shkruara në shqip dhe në anglisht, secila në tri kopje origjinale dhe do t'i adresohen zyrtarisht:

- Zëvendësministrit të Shëndetësisë/PCU;
- Koordinatorit të kontratës.

7. KUALIFIKIMET E KONSULENTIT

Kjo detyrë do të kryhet nga një firmë vendëse, e krijuar dhe që funksionon sipas legjislacionit, rregullave dhe rregulloreve shqiptare:

- Kompania Konsulente duhet të ketë të paktën 5 vjet përvojë në menaxhim ndërtimi (mbikëqyrja e ndërtesave publike);
- Aftësi për të komunikuar dhe përgatitur dokumentet në të dyja gjuhët shqip dhe anglisht;
- Referenca ose prova për të paktën 3 kontrata mbikëqyrjeje në 5 vjetët e fundit të kryera në territorin shqiptar (paraqitja e kontratave të ekzekutuara);

- Shoqëria Konsulente duhet të jetë në gjendje të sigurojë në versionin original ose ligjor të certifikuar, licenca profesionale të vlefshme për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;

a) Konsulenti duhet të ketë një licencë të vlefshme “Mbikëqyrje”, të lëshuar nga autoritetet përgjegjëse, duke përfshirë të gjitha kategoritë që mbulojnë punët e kërkuara sipas kësaj detyre. Kompania konsulente duhet të ketë **licencat e mëposhtme të vlefshme të mbikëqyrjes**:

- NP – 1 (Punimet e gërmimit në tokë)
- NP – 3 (Rikonstrukcion dhe mirëmbajtje ndërtesash civile dhe industriale, veshje fasadash)
- NP – 7 (Tubacionet e ujit, tubacionet e gazit, tubacionet e naftës, punimet e kullimit dhe ujitjes)
- NP – 11 (Ndërtesa për n/stacione, dhoma transformatorësh, linja të tensionit të mesëm dhe shpërndarje të energjisë)

- NS – 1 (Punimet për prishjen e objekteve)
- NS – 2 (Uzinat hidrosanitare, kuzhinat, lavastoviljet, mirëmbajtja)
- NS – 3 (Sistemi i transportuesit ngritës)
- NS – 12 (Uzinat teknologjike, termike dhe të ajrit të kondicionuar)
- NS – 14 (Shtëpiake, elektrike, telefonike, radiotelefonike, TV etj.)
- NS – 16 (Ndërtimi i impianteve të ujit të pijshëm dhe pastrimi i tij)

b) Konsulenti duhet të jetë i certifikuar, për:

- ISO 9001 “Për zbatimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë; dhe
- ISO 14001 “Për zbatimin e sistemit të menaxhimit mjedisor”.

- **Konsulenti duhet të ketë staf adekuat për të kryer aktivitetet sipas këtij vlerësimi.**

Kualifikimi i pozicioneve kyçe përfshin:

1. Inxhinier civil – Drejtues ekipi:

- Diplomë në Inxhinieri ndërtimi dhe licencë për mbikëqyrje, sipas legjislacionit shqiptar;
- Aftësitë drejtuese dhe menaxheriale;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në anglisht;
- Të ketë së paku 15 (pesëmbëdhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave;
- Përvoja e mëparshme e punës si udhëheqës ekipi në mbikëqyrje do të jetë një avantazh.

2. Arkitekt:

- Të jetë në gjendje të komunikojë rrjedhshëm dhe të raportojë në anglisht me shkrim;
- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune të përgjithshme relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

3. Inxhinier elektrik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri Elektrike/disiplina elektronike dhe licencë profesionale personale të vlefshme në mbikëqyrje sipas legjislacionit shqiptar;

- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim në gjuhën angleze;
- Të ketë minimumi 10 (dhjetë) vjet përvojë pune përkatëse në mbikëqyrjen e ndërtesave publike.

4. Inxhinier mekanik:

- Duhet të ketë të paktën B.Sc. diplomë në Inxhinieri mekanike;
- Të jetë në gjendje të komunikojë dhe të raportojë me shkrim, si në shqip, ashtu edhe në anglisht;

- Të ketë së paku 10 (dhjetë) vjet përvojë pune relevante në mbikëqyrjen e ndërtesave publike;
- Përvoja të mëparshme në mbikëqyrjen shumëdisiplinore të ndërtesave publike.

5. Ekspert i mjedisit:

- Duhet të ketë një diplomë *Bachelor* në inxhinieri mjedisore ose në një fushë të ngjashme, si inxhinieri civile, kimike ose e përgjithshme. Punëdhënësit vlerësojnë, gjithashtu, përvojën praktike;
- Aftësi për të komunikuar dhe për të raportuar me shkrim në shqip dhe në anglisht;

- Duhet të ketë një minimum prej (5) pesë vjetësh përvojë pune përkatëse në fushën e inxhinierisë mjedisore.

Konsulenti mund të ofrojë gjithashtu ekspertë jo kyç.

Shënim. Të gjithë ekspertët e mësipërm duhet të kenë licenca profesionale të lëshuara nga autoritetet shqiptare në fushën e ekspertizës së tyre, sipas pikës 7 më sipër, “Kualifikimi i konsulentëve”.

8. AFATI KOHOR PËR DETYRËN

Konsulenti duhet të jetë një firmë lokale. Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është **Kualifikimi i Konsulentëve (CQ)**, në përputhje me procedurat e përcaktuara nga Banka Botërore, Rregulloret e Prokurimit për Huamarrësit e IPF-së (prokurimi në financimin e projekteve të investimeve të mallrave, punëve, shërbimeve jokonsulente dhe këshilluese, korrik 2016, rishikuar në nëntor 2017 dhe në gusht 2018). **Konsulenti do të angazhohet gjatë zbatimit të punimeve (e parashikuar për një periudhë 12-mujore), duke përfshirë DLP-në për 1 vit. Sidoqoftë, detyra duhet të kryhet brenda datës 31 dhjetor 2024.**

Kontrata do të jetë me ditë pune “time based” dhe konsulenti do të dorëzojë time sheet dhe raporte mujore. (Gjithashtu artikujt e listuar në seksionin e mësipërm “Produktet”. Të dhënat totale të të gjithë ekspertëve vlerësohen 265 ditë pune (për të gjithë stafin së bashku).)

Shoqëria mbikëqyrëse duhet të sigurohet që pagesat për shërbimin mbikëqyrës të paguhën në të njëjtën % të pagesave të kryera në kuadër të punimeve civile. Koordinator i kontratës do të marrë informacionin e nevojshëm për përqindjen e **CW-së së aprovuar dhe të paguar** dhe nuk do t’ia miratojë ditët e punës kompanisë mbikëqyrëse që tejkalojnë % e realizimit të CW-së.

Raporti do të miratohet nga Koordinator i Kontratës i emëruar nga MSHMS-ja. Kostot dhe kontributet e kësaj konsulence janë llogaritur sipas ligjit shqiptar në fuqi.

Njoftim i rëndësishëm. Kjo kontratë konsulence do të nënskruhet vetëm nëse nënskruhet kontrata për ekzekutimin e punimeve civile (ose hyrja në fuqi e kësaj kontrate konsulence do të bëhet vetëm pas nënskrimit të kontratës për ekzekutimin e punimeve civile).

9. MJEDISI (PËRFSHIRË MASAT MBROJTËSE)

Strukturat ekzistuese të spitaleve do t’i nënshtrohen rikonstruksionit/ndërtimit të spitaleve të përmendura, që do të mundësojnë modernizimin dhe përmirësimin e ofrimit të shërbimeve. Objekti i punimeve nxit OP 4.01 për vlerësimin mjedisor, për shkak të zhurmës së mundshme, pluhurit dhe mbetjeve ndërtimore gjatë punimeve. Të gjitha këto ndikime janë adresuar nëpërmjet një Plani të Menaxhimit Mjedisor të Listës së Kontrollit (PMM), që janë përgatitur dhe shpalosur në korrik 2014. Listat kontrolluese do të rishpalosen përpara fillimit të punimeve. Duke qenë se këto janë struktura ekzistuese me të gjitha lidhjet ekzistuese dhe praktikën e grumbullimit të mbetjeve me shkallën e punimeve relativisht të vogla, nuk parashikohen ndikime mjedisore afatgjata ose thelbësore që lidhen me këtë projekt.

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST (REOI) (CONSULTING SERVICES)

Local Technical Assistance - Consulting Company

Tirana, 16th of January 2023

Additional Financing of Albania Health System Improvement Project (HSIP)

Loan No: 93060

Project ID Number: P144688

Assignment Title: Consulting Services for the Supervision for the rehabilitation of Kruja Hospital

Reference No: AL-MH-330908-CS-CQS

The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services

Part 3. Monitoring, Evaluation and Project Management

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damaged caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment's in 11 regional hospitals, reconstruction of the Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting

from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity “Civil Works for the Construction of Kruja Hospital (which will be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

The Ministry of Health and Social protection is seeking for local firms to conduct this assignment which fulfill the following criteria:

The consultant must meet the following requirements:

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction Management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts).

- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for supervision, according to the Albanian legislation:

- a) The Consultant should have a valid “Supervision” license, issued by responsible authorities, including all categories which cover the works required under this assignment. The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)

- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades

- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works

- NP – 11 (Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)

- NS – 1 (Works for demolition of buildings)

- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)

- NS – 3 (Lifting Conveyor System)

- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)

- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV, etc.)-

- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)

- b) The consultant should be certified for:

- ISO 9001 “For implementation of the quality management systems: and

- ISO 14001 “For implementation of the environmental management system”

- **The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assessment. The qualification of the key positions includes:**

- 1. Civil Engineer – Team Leader**

- Degree in Civil Engineering and License for Supervision according to Albanian legislation;

- Leadership and managerial skills;

- Be able to communicate and report in writing in English;

- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of buildings.

- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset

2. Architect

- Be able to fluently communicate and report in writing English.
- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

3. Electrical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Electrical Engineering/Electronic disciplines and valid personal professional license in supervision according to the Albanian legislation
- Be able to communicate and report in writing in English;
- Have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of Public buildings.

4. Mechanical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Mechanical Engineering;
- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;
- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.
- Previous experiences in multi-disciplinary supervision of Public Buildings;

5. Environmental Expert

- Must have a bachelor's degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.
- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English
- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

The consultant may provide also non key experts.

Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per the point 7 above "Consultants qualification" of ToRS

The firm who will be selected (after fulfilling the minimum qualification/experience requirements above) as highest ranked based on the evaluation/shortlisting criteria below, will be invited for contract negotiations, during which, the successful firms will be required to fulfill the above key staff qualification.

The Ministry of Health and Social Protection, now invites eligible consulting companies ("Consultants") to indicate their interest in providing the Services. Consulting Companies should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services (as described above). The evaluation/shortlisting criteria are:

No.	Evaluation Criterion	Points
1	Overall experience of the firm (number of years) in the field of assignment	30
2	Number of assignment-related contracts completed during last five years.	60
3	Availability of qualified key staff within the firm	10
TOTAL		100 points

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is Consultants Qualification (CQ) in accordance with the procedures set out the World Bank's Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018). The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 12 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31st of December 2024.

The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section “Schedule of Deliverables”. The total input of all experts is estimated 265 man days (for all staff combined)

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday In the address below). Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by e-mail) by **30th of January 2023**.

Ministry of Health and Social Protection
Adress: Rruga e Kavajës Tirana – Albania
Project Coordination Unit (PCU)
Health System Improvement Project (HSIP)
Att: Blerina Dudushi
E-mail: hsip.dudushi@gmail.com

Ministry of Health and Social Protection
Additional Financing for the Health System Improvement Project
(IBRD - Loan No. 9306-AL)

TERMS OF REFERENCE
Consulting Services for the Supervision for the rehabilitation of Kruja Hospital

Local Consultant

1. BACKGROUND

The Government of Albania has received additional financing, in the amount of EUR 25 million for the Health System Improvement Project in Albania, a loan of International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) to scale – up the activities of the parent project and ensure direct impact to the beneficiaries and further improvement of hospital care service provision in the country. The International Bank for Reconstruction and Development (“World Bank”) is acting as administrator of the amount provided. The Ministry of Health (MoHSP) herein after referred as “the Client” has overall responsibility for the Project, and the Project Coordination is responsible for the implementation of the Project through its Project Management Team (PMT). The objective of the Project is to contribute to the modernization of selected public hospital services and to support the reconstruction of selected medical facilities damaged by the 2019 earthquake. The Project consists of the following parts:

Part 1. Improving Hospitals Management and Infrastructure

Part 2. Improving Health Information Management/e-Health for Hospital Services:

Part 3: Monitoring, Evaluation and Project Management:

The additional financing will further support the hospital reform that derived by the Hospital Master Plan as a prerequisite for the rationalization of secondary level of health care in Albania and further improvement of efficiency and quality enhancement of hospitals. The urgency of rationalization and upgrading of the hospital network has been further heightened by the damaged caused by the earthquake. The above will be made possible through the rationalization of oversized hospitals, transformation of current hospital activities and services to a more dynamic and self - efficient health care institution using an integrated approach addressing infrastructure rehabilitation, modern diagnostic equipment and optimization of health care personnel. Building on the results of the parent project (such as the modernization of medical diagnostic equipment’s in 11 regional hospitals, reconstruction of the Pediatric hospital at Mother Theresa hospital, the new building of

Laç hospital) the activities foreseen under additional financing are fully aligned with the extended reform agenda and further improvement of hospital care provision. The reconstruction of the regional and municipal hospitals will give an opportunity to implement the updated HMP. The outcomes of the parent project have encouraged the Ministry of Health and Social Protection in pursuing a deeper reform in the secondary level of care starting with the further improvement of diagnostic care, full optimization of regional hospital services and transformation of services in selected municipality hospitals and implementation of health information system in regional hospitals. The improvement of the hospital health care system in the country in all its tiers starting from strengthening management and governance for public hospital services, health financing arrangements, information systems, for improved efficiency and quality of health care in Albania continues to be a main objective for the government of Albania.

The service required to be performed under this Terms of Reference, is being financed due to the Albanian legal framework for the presence of a licensed supervisor for the supervision of the civil works. One of the activities financed under component 1 (Sub Component 1.2 Improving hospital infrastructure and the management of medical equipment) is the activity “Civil Works for the Construction of Kruja Hospital (which will be monitored through a company which will be selected under this ToRs.

2. OVERALL OBJECTIVE

Specific objectives of this assignment are to provide the following activities: Supervision of Civil Works for rehabilitation of Kruja Hospital.

3. TASKS OF THE SERVICE

- Assist the beneficiary on receiving permission for construction works, through preparation the necessary documentations and files as per relevant requirements of the Albanian law.
- Carry out the supervision of construction works, including the installations of all internal systems (electric, mechanical, anti-fire, air conditioned etc.), according to the designs and specifications.
- Assist the MoHSP and PCU on administering the Civil Works Contract.
- Prepare and approve the variation of orders, or use of contingencies, based on the technical requirements, and submit it to the MoHSP/PCU.
- Administer, approve the finalized works and facilitate their handover from the Contractor to MoHSP/PCU, who will then transfer the assets to Beneficiary Authorities. Make sure that all necessary legal and technical documents during the supervision work are kept for a period of one year, and/or the liability period of the works contract.
- Authorize and confirm testing and commissioning of all internal and external systems.
- Assist in the preparation and implementation of the Environment Management Plan, and of the midterm waste management strategy.
- Assist the Ministry of Health during the Defect Liability Period, in relation to actions and remedial works to be performed by the contractor, and
- Perform applicable provisions of the Albanian Law related to the supervision of works.

4. ASSIGNMENT PHASE

Supervision of Civil Works for rehabilitation of Kruja Hospital. The consultant will carry out day-to-day on-site technical supervision/inspection of rehabilitation works on behalf of the MoHSP/PCU, with the responsibility for the following tasks:

1. Site Handover and Preparation of working drawings

The consultant shall:

- Issue handover notice of the site to the Contractor(s) as per the contract, in coordination with the beneficiary.
- Checking and approval of the Contractor(s)' drawings.

- Mark-out the buildings within the site.
- Furnish for the use of the Contractor all necessary geodetic data for the location of the project components;
- Provide all other necessary complementary information for the use of the Contractor;
- Introduce to the Contractor his obligations related to the implementation of the Environmental Management Plan (EMP);
- Check and recommend for approval the Contractor's work schedule and any other program the contractor is obliged to furnish for the Client's approval, and authorize the Contractor to start the works;
- Prepare a program for quality control in line with the project design and specifications, including tests of materials and organize all testing of materials to assure that the quality as specified in the contract documents is obtained and that the workmanship achieved meets the standards required in the codes of practice;
- Site levels, boundaries and setting out: Verify of the accuracy of setting out of the works and levels and take all measurements required for the determination of final quantities.

II. Progress of works

The consultant shall:

- Prepare the schedule/program for supervising the construction works according to the contract conditions and duration.
- Control and monitor that the quality of works is executed according to the contract provisions and technical specifications as approved by the "Client", as well as and in accordance with the technical regulations already existing in the Republic of Albania;
- Control and approve that quantity of the works billed (invoiced) by the Contractor is in accordance with progress made in the site and as per the contract provisions and BoQ.
- Ensure faithful adherence to drawings and specifications during construction;
- Prepare and deliver to the Contractor all supplementary drawings, specifications and schedules necessary for the execution of works in order to achieve sound and proper performance;
- Examine and approve documents and drawings submitted by the Contractor.
- Maintain a measurement book for each site; and approve Contractor's invoices (by signing them).
- Assist and advise the MoHSP/PCU and/or the Beneficiary representative, as regards suspension, interruption or reduction of Request for Payments submitted by the Contractor, if the quality or quantity of the works is not in accordance with the BoQ and provisions of the contract, or does not comply with the technical requirements existing in the Republic of Albania.
- Verify and determine unit price (using market references) and quantities for new items (not included in the original BoQ), which shall be need for additional works. The employer has the authority for final approval of additional works that become necessary during the execution of civil works in this contract. The Employer final approval will be issued after the consulting company has provided proper justifications and proved their necessity from the technical perspective;
- Inspect and test during manufacture the materials, machinery and plants (they are usually inspected and tested by architects and engineers), and supervise all architectural and engineering acceptance tests;
- Check the Contractor's applications for payment, prepare interim valuations for certificates and accounting purposes, and issue certificates authorizing payment to the Contractor in accordance with the conditions of contract;
- Issue variation orders on behalf of the Client, and negotiate and agree on the costs of variation orders with the Contractor;

- Assess the Contractor's claims for extra payments and/or extensions of contract time, and advise the Client on the application of liquidated damages in accordance with the conditions of contract;
- Issue authorization in writing to the Contractor of Civil Works for the commencement of works on each site.
- Prepare and submit to the Client for approval a set of standard forms, including but not limited to the following: verified request for payment (invoice) from the Contractor, Variation Orders, Site Instructions, Approval of Works, Site Measurements etc. as required;
- Review, verify, approve and keep on file the following forms and documents prepared by the Contractors: Daily Diaries, Amendments to Drawings, Progress Photographs if necessary, and Daily Reports and As-Built- Drawings, Hidden Works Verification Report, etc. One copy of these documents should be submitted to PCU and MoHSP for records, and attach to each payment request those that are relevant to it.
- Ensure that the contractor fulfills his contractual obligations during the Liability Period, including rectifying all defects and performing remedial works with quality and in a timely manner.
- Carry out regular works inspections and establish (if necessary) site works inspectorate to settle disputes on technical matters;
- Prepare and maintain inspection and engineering reports and records to adequately document the progress of works and the Contractor's performance;
- Hold formal site meetings at least once per month and distribute minutes of the meetings;
- Prepare weekly site reports on the day-to-day state of works, their progress, labor, materials, plant, weather condition, hours of work lost, drawings received and visits to the site;
- Take necessary steps to ensure that the Contractor fulfill his obligations and adhere strictly to the time schedule;

III. Completed buildings – Handing over

The Consultant shall:

- Inspect the works prior to physical completion, list all outstanding work subsequent to practical completion and assist the Client in issuing Completion Certificate of all architectural and engineering works, and the installation of medical equipment, and officially hand over the works, or portions of the works, for the Client to occupy;
- Check and approve the building owner's manual, including user instructions (if applicable) and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;
- Ensure the receipt, and maintain as permanent records, of all warrants required under the terms of the contract for materials and equipment accepted and incorporated in the project;
- Inspect the buildings and installations continuously during the "defects liability period", prepare schedule of defects, and ensure their rectification before the end of this period;
- Prepare final accounts for the Client's approval;
- Perform the final inspection and assist the Client in issuing Final Completion Certificate.
- At the completion of the project, provide the Beneficiary, free of charge, a full copy of the as-built drawings, which record all changes from the original work drawings.

IV. Assist the Ministry of Health and Social Protection in the trainings and compiling an operation and maintenance manual for operation of the project.

- Check and approve the building owner's manual, including user instructions and maintenance requirements for all items and works provided under the contract, and the as-built drawings prepared by the contractor;
- Assure the receipt of, and maintain as permanent records, all warrants required under the terms of the contract documents for materials and equipment accepted and incorporated in the project;

- Assist the PCU and management staff of the hospital to set up an Operations and Maintenance Plan, including the translation of key documents in Albanian language.

5. DELIVERY SCHEDULE

Supervision of Civil Works for reconstruction of Kruja Hospital		
1	Inception Report In this report the consultant will include a detail action plan and the methodology for the implementation of this service and deliverables expectations, project implementation schedule.	2 weeks after civil works contract signature
2	Monthly Progress Report (supervision) including Site Meetings and other Meetings	Monthly basis (during the implementation of Civil works)
3	Civil Works Completion Report including Quality Assurance Dossier	12 (twelve) months after Civil Works contract signature
4	Status Report during the 12 months liability period (or other period indicated by Albanian Law)	As per the beneficiary requirement (at least every three months)
5	Final Report (completion of Works Liability Period)	12 months after works completion (or other period indicated by Albanian Law)

6. REPORTING REQUIREMENTS

The Consulting Company will report to MoHSP/PCU and designated staff member of MoHSP, periodically, every month or more often as required, verbally and in writing.

The Consultant Company will work closely with component coordinator, responsible technical staff of MoH, overall project Manager and PCU staff for drafting and finalization of the reports required as per this ToR-s. The technical approval for each report, as per the above schedule of deliverables, will be the responsibility of contract coordinator. All reports shall be written in Albanian and in English, each in three original copies, and will be addressed officially to:

- Deputy Minister of Health/PCU
- Contract Coordinator,

7. CONSULTANT'S QUALIFICATIONS

This assignment will be carried about by a Local firm, established and operating according to the Albania legislation, rules and regulations.

- The Consulting Company should have at least 5 years of experience in Construction Management (supervision of public buildings).

- Ability to communicate and prepare the documents in both languages Albanian and English.

- References or proofs for at least 3 supervision contracts in the last 5 years carried out in Albanian territory (submission of executed contracts).

- The Consulting Company should be able to provide in original or legal certified version, valid professional licenses for supervision, according to the Albanian legislation:

a) The Consultant should have a valid "Supervision" license, issued by responsible authorities, including all categories which cover the works required under this assignment. The consulting company must have the following **valid supervision licenses**:

- NP – 1 (Excavation works on land)
- NP – 3 (Reconstruction and maintenance of civil and industrial buildings, cladding of facades)
- NP – 7 (Water pipelines, gas pipelines, oil pipelines, drainage and irrigation works)
- NP – 11 (Buildings for N/Stations, transformer rooms, medium voltage lines and power distribution)
- NS – 1 (Works for demolition of buildings)
- NS – 2 (Hydro-sanitary Plants, Kitchens, Washers, Maintenance)
- NS – 3 (Lifting Conveyor System)
- NS – 12 (Technological, thermal and air conditioning plants)

- NS – 14 (Domestic, electrical, telephone, radiotelephone, TV, etc.)-
- NS – 16 (Construction of drinking water plants and its purification)
- b) The consultant should be certified for:
 - ISO 9001 “For implementation of the quality management systems: and
 - ISO 14001 “For implementation of the environmental management system”
 - **The consultant must have adequate staff to perform the activities under this assessment.**

The qualification of the key positions includes:

1. Civil Engineer – Team Leader

- Degree in Civil Engineering and License for Supervision according to Albanian legislation;
- Leadership and managerial skills;
- Be able to communicate and report in writing in English;
- Have a minimum of (15) fifteen years of relevant working experience in supervision of buildings.
- Previous working experience as Team Leader in Supervision will be an asset

2. Architect

- Be able to fluently communicate and report in writing English.
- Have a minimum of (10) ten years of general relevant working experience in supervision of public buildings;

3. Electrical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Electrical Engineering/Electronic disciplines and valid personal professional license in supervision according to the Albanian legislation
- Be able to communicate and report in writing in English;
- Have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of Public buildings.

4. Mechanical Engineer

- Should have at least B.Sc. degree in Mechanical Engineering;
- Be able to communicate and report in writing in both Albania and English;
- Should have a minimum of (10) ten years of relevant working experience in supervision of public buildings.
- Previous experiences in multi-disciplinary supervision of Public Buildings;

5. Environmental Expert

- Must have a bachelor’s degree in environmental engineering or a related field, such as civil, chemical, or general engineering. Employers also value practical experience.
- Ability to communicate and report in writing in both Albanian and English
- Should have a minimum of (5) five years of relevant working experience environmental engineering area

The consultant may provide also non key experts.

Note: All the above experts should have professional Licenses issued by Albanian Authorities in the field of their expertise as per the point 7 above “Consultants qualification”

8. TIME FRAME FOR THE ASSIGNMENT

The consultant should be a Local Firm. The selection method to be applied is **Consultants Qualification (CQ)** in accordance with the procedures set out the World Bank’s Procurement Regulations for IPF Borrowers (procurement in investment project financing Goods, Works, Non-Consulting and Consulting Services July 2016 Revised November 2017 and August 2018). **The consultant shall be engaged during the works implementation (estimated for 12 months period) and including DLP for 1 year. However the assignment should be performed within maximum 31st of December 2024.**

The contract will be Time Based and the consultant shall deliver time sheets and monthly reports (also the deliverables listed in the above section “Schedule of Deliverables”. The total input of all experts is estimated 265 man days (for all staff combined)

The supervising company shall make sure that payments for the supervising service are paid in the same % of the payments executed under the civil works. Contract coordinator shall obtain the necessary information on the % **of approved and paid CW** and shall not approve man days to the supervising company which exceed the % of the realization of CW.

The report shall be approved from the Contract Coordinator appointed from MOHSP. The costs and input of this consultancy are calculated as per the applicable Albanian Law.

Important notice: This consultancy contract will be signed only if the contract for the execution of civil works is signed (or entry into force of this consultancy contract will be done only after the contract for the execution of civil works is signed).

9. ENVIRONMENT (INCLUDING SAFEGUARDS)

The existing structures of hospitals will be subject to reconstruction/construction of the mentioned hospitals that will allow modernization and improvement of service delivery. The scope of works triggers OP 4.01 on Environmental Assessment, due to potential noise, dust and construction waste during works. All of these impacts have been addressed through a Checklist Environmental Management Plan (EMPs) that have been prepared and disclosed in July 2014. The checklists will be re-disclosed prior to the start of works. Since these are existing structures with all existing connections and waste collection practices with the scale of works being relatively minor, there are no foreseen long-term or substantial environmental impacts that are associated with this project.